

Porównanie tłumaczeń I Kronik 9:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niektórzy z nich byli wyznaczeni nad sprzętami i nad wszystkimi świętymi naczyniami, i nad (najlepszą) mąką, i winem, i oliwą, i kadzidłem, i wonnościami.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niektórzy z nich byli wyznaczeni nad sprzętami i nad wszystkimi świętymi naczyniami, ponadto nad odpowiedniej jakości mąką, winem, oliwą, kadzidłem i wonnościami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Inni spośród nich byli ustanowieni <i>do opieki</i> nad naczyniami i przyborami Miejsca Najświętszego — nad mąką pszenną, winem, oliwą, kadzidłem i wonnościami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niektórzy zasię z nich byli postanowieni nad innym naczyniem, i nad wszystkim naczyniem świątnicy, i nad mąką pszenną i winem, i oliwą, i kadzidłem, i nad rzeczami wonnemi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Z tychże, i którzy mieli powierzone naczynia świątnice, mieli w mocy białą mąkę i wino, i oliwę, i kadzidło, i wonności.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Inni spośród nich czuwali nad przyborami i nad wszystkimi naczyniami świętymi, nad najczystszą mąką, winem, oliwą, kadzidłem i balsamami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niektórzy z nich byli ustanowieni nad przyborami i nad wszystkimi naczyniami świętymi, i nad mąką, i winem, i oliwą, i kadzidłem, i wonnościami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Inni czuwali nad naczyniami i nad wszystkimi naczyniami świętymi, nad wyborną pszenicą, winem, oliwą, kadzidłem i balsamami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Inni czuwali nad przedmiotami, naczyniami świątynnymi, nad mąką, winem, oliwą, kadzidłem i balsamem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Inni mieli pieczę nad sprzętami, nad wszystkimi sprzętami świętymi, [troszczyli się] o najprzedniejszą mąkę, wino, olej, kadzidło i wonności,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І (дехто) з них наставники над посудом і над всім святим посудом і над пшеничною мукою, вином, олією, ладаном і пахощами.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z nich także byli ustanowieni nad narzędziami oraz nad wszystkimi sprzętami Świątyni; nad pszenną mąką, winem, oliwą, kadzidłem i nad wonnymi przyprawami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A niektórym z nich powierzono pieczę nad przyborami i nad wszystkimi świętymi przedmiotami, i nad wyborną mąką, i winem, i oliwą, i wonną żywicą, i olejkiem balsamowym.